

Beatriz Villena

Traductora

beatriz@bvs-translations.com

- (+34) 656 693 242

www.bvs-translations.com



Idiomas

- Español (materno)
- Inglés
- Francés
- Ruso

Formación

Licenciatura en Traducción e Interpretación (1993-1998)

Universidad de Granada

Idiomas: inglés, francés y ruso.

Licenciatura en Filología Eslava (2000-2005)

Universidad de Granada

Hasta cuarto curso. **Idiomas:** ruso, polaco y serbocroata.

Doctorado (2003-2005)

Universidad de Granada

Diploma de Estudios Avanzados (DEA) en literatura e historia medieval de Rusia.

Programa de colaboración con los países del Este (1998-1999)

Universidad Lingüística de Moscú (Rusia)

Formación en ruso económico, comercial, literario y coloquial.

Diplôme d'Etudes Universitaires Françaises (1995-1996)

Université Jean Moulin - Lyon III (Francia)

Diploma obtenido tras pasar un examen específico en la universidad.

Experiencia

Traductora *freelance* (2005-Actualidad)

Traductora autónoma para diferentes editoriales. Algunos ejemplos son:

Ficción:

- Ryan Hyde, Catherine. ¿Has visto a Luis Vélez? Luxemburgo: Amazon Crossing, 2022.

- Archer, Jeffrey. Un giro en la historia. Dinamarca: Saga Egmont, 2021.
- Beck, Jamie. Hermanos St. James (trilogía). Luxemburgo: Amazon Crossing, 2020.

No ficción:

- Meirieu, Philippe. La réplica. Ávila: Dr Buk, 2019.
- Mabbott, Lizzie. Chinatown. Cocina asiática. Madrid: Neo Person, 2016.
- Roll, Rich. Superar los límites. Zaragoza: Paidotribo, 2016.

Para conocer la lista completa de libros traducidos, visita mi página web www.bvs-translations.com

Wh&P [Sophia Antipolis, Francia] (2003-2005)

Gestora de proyectos

Gestión de proyectos, contabilidad y apoyo técnico para proyectos de Amadeus [último proyecto gestionado: aplicaciones de autoformación en animación flash en varios idiomas].

Caht.net [Sophia Antipolis, Francia] (2003-2003)

Traductora jefe

Traductora en plantilla para proyectos de Amadeus [último proyecto realizado: Amadeus Learning City, entorno web de aprendizaje en línea].

Viso Traducciones [Madrid] (2002-2003)

Traductora jefe y revisora

Correctora, traductora y terminóloga en plantilla para proyectos de Borland [último proyecto realizado: JBuilder 6.0 para Borland]

Patronato del Ave María [Granada] (2000-2001)

Profesora de ESO y bachillerato

Asignaturas: inglés, francés, lengua y literatura

Europcar IB [Granada] (1999-2000)

Auxiliar de operaciones

Atención al público, control de flota y encargada de reservas.

Universidad lingüística de Moscú [Moscú, Rusia] (1998-1999)

Profesora

Asignatura: español para extranjeros.